

# ADRIEN

# THOMAS



## TRANSLATOR

## SUBTITLER

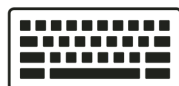


### ABOUT ME

14 years of experience in the realms of translation, subtitles, real-time TV captioning, respeaking and revising.

### INFO

Birth date: 1985  
92120 Montrouge  
+33 6 31 17 08 20  
a.thomas@emailo.com



### EXPERIENCE

**Freelance subtitler (French to English and SDH), including real-time live subtitling**  
2021 - present

**Technical and quality manager at France Television Studio's**  
Paris, 2018 - 2024

**Respeaker, editor, subtitler at France Television Studio's**  
Paris, 2010 - 2018

**Technical translator at Roquette's HQ**  
(leader in starch production in Europe)  
Lestrem, 2008-2009

### EDUCATION

**Master in legal and technical translation (English, French)**  
Lille 3, 2006-2008

**English degree LCE**  
- Lille 3, 2005-2006

**Hypokhâgne and khâgne**  
- Lycée Faidherbe, Lille, 2003-2005

**Baccalauréat littéraire**  
2003



### HARD SKILLS

Technical expert (subtitling softwares, ISO standards)  
SDH and closed captioning  
Real-time live translation  
Collaboration with software developers, AI engineers and data scientists in order to shape the future of subtitles

### SOFT SKILLS

Team management (pool of 28 live subtitlers)  
Content writer (guidelines, tutorials)  
Syntax and spelling specialist  
Quality and training workshops